



Maltese (Malti)

Kannada ( )

## Riti introduttivi

Sinjal tas-Salib

Fl-isem tal-Missier, u tal-Iben, u  
tal-Ispirtu s-Santu.

Amen

Tislijiet

Il-grazzja ta 'Sidna Ģesù Kristu, u  
l-imħabba ta 'Alla, u t-tqarbin tal-  
Ispirtu s-Santu Kun magħkom  
ilkoll.

U bl-ispiritu tiegħek.

Att penitenzjali

Ħutna (aħwa u aħwa), ejjew  
nirrikoxxu dnubietna, U  
għalhekk nippreparaw lilna  
nfusna biex niċċelebraw il-misteri  
sagri.

Nistqarr lil Alla li jista 'kollox U  
lilek, ħuti, li jien dineb ħafna, fil-  
ħsibijiet tiegħi u fi kliemi, F'dak li  
għamilt u f'dak li naqas milli  
nagħmel, Permezz tat-tort tiegħi,  
Permezz tat-tort tiegħi, Permezz  
tal-iktar tort gravi tiegħi;  
Għalhekk nitlob lil Beatu Marija  
dejjem verġni, l-angli u l-qaddisin  
kollha, U int, ħuti, biex nitolbu  
għalija lill-Mulej Alla tagħna.

Jalla Alla li jista 'kollox ikollu  
ħniena magħna, aħfrilna  
dnubietna, U ġġibna għal ħajja  
eterna.

Amen

Maltese (Malti)

Kannada ( )

## Kyrie

**Mulej, ħniena.**

Mulej, ħniena.

**Kristu, ħniena.**

Kristu, ħniena.

**Mulej, ħniena.**

Mulej, ħniena.

## Gloria

Glorja lil Alla fl-ogħla, u fuq l-art  
paċi lin-nies ta' rieda tajba.

Infahħrūk, aħna nberkuk, aħna  
nadurak, aħna niggħorifikaw,  
nagħtuk ħajr għall-glorja kbira  
tiegħek, Mulej Alla, Sultan tas-  
sema, O Alla, Missier li jista'  
kollo. Mulej Ģesù Kristu, Iben  
Waħdieni, Mulej Alla, Ħaruf ta'  
Alla, Bin il-Missier, int tnejħi d-  
dnubiet tad-dinja, ħniena minna;  
int tnejħi d-dnubiet tad-dinja,  
rċievi t-talb tagħna; int  
bilqiegħda fuq il-lemin tal-  
Missier, ħniena minna. Għax int  
biss il-Qaddis, int biss il-Mulej, int  
waħdekk l-Iktar Għoli, Ĝesu Kristu,  
bl-Ispirtu s-Santu, fil-glorja ta'  
Alla l-Missier. Amen.

## Iġbor

**Ejjew nitolbu.**

Amen.

## Liturġija tal-Kelma

L-ewwel qari

Il-kelma tal-Mulej.

Maltese (Malti)

Kannada ( )

Grazzi lil Alla.

Salm Responsorial

It-tieni qari

Il-kelma tal-Mulej.

Grazzi lil Alla.

Vanġelu

**Il-Mulej magħkom.**

U bl-ispirtu tiegħek.

**Qari mill-Evanġelju mqaddes  
skont N.**

Glorja lilek, Mulej

**L-Evanġelju tal-Mulej.**

Tifħir lilek, Mulej Ģesù Kristu.

### Professjoni tal-fidi

Nemmen f'Alla wieħed, il-Missier  
li jista' kollox, li għamel is-sema u  
l-art, tal-affarijiet kollha viżibbli u  
inviżibbli. Nemmen f'Mulej  
wieħed Ģesù Kristu, l-Iben  
Waħdieni ta' Alla, imwieleq mill-  
Missier qabel kull żmien. Alla  
minn Alla, Dawl mid-Dawl, Alla  
veru minn Alla veru, imnissel,  
mhux magħmul, konsubstantial  
mal-Missier; permezz tiegħu saru  
kollox. Għalina l-irġiel u għas-  
salvazzjoni tagħna niżel mis-  
sema, u bl-Ispritu s-Santu kien  
inkarnat tal-Verġni Marija, u sar  
bniedem. Għal ġidna ġie msallab  
taħt Ponzju Pilatu, sofra l-mewt u  
ndifen, u qam fit-tielet jum skond  
l-Iskrittura. Huwa tela fis-sema u  
qiegħed bilqiegħda fuq il-lemin  
tal-Missier. Hu jerġa' jiġi fil-glorja  
biex jiġi għidikaw il-ħajjin u l-mejtin

Maltese (Malti)

Kannada ( )

u s-saltna tiegħu ma jkollhiex tmiem. Nemmen fl-Ispirtu s-Santu, il-Mulej, dak li jagħti l-ħajja, li jiproċedi mill-Missier u mill-iben, li mal-Missier u l-iben huwa adorat u glorifikat, li tkellem permezz tal-profeti. Nemmen fi Knisja waħda, qaddisa, kattolika u appostolika. Nistqarr Magħムudija waħda għall-maħfra tad-dnubiet u nistenna bil-ħerqa l-qawmien tal-mejtin u l-ħajja tad-dinja li ġejja. Amen.

Omelija

Talb universali

**Nitolbu lill-Mulej.**

Mulej, isma' t-talb tagħna.

Liturgija tal-Ewkaristija

Offertorju

Imbieren Alla għal dejjem.

**Itolbu, ħuti (aħwa), dak is-sagrifikkju tiegħi u tiegħek jista' jkun aċċettabbli għal Alla, il-Missier li jista' kollox.**

Jalla l-Mulej jaċċetta s-sagrifikkju f'idejk għat-tifħir u l-glorja ta' ismu, għall-ġid tagħna u l-ġid tal-Knisja qaddisa kollha tiegħu.

Amen.

Talba Ewkaristika

**Il-Mulej magħkom.**

U bl-ispirtu tiegħek.

Maltese (Malti)

Kannada ( )

**Erfgħu qlubkom.**

Ngħolluhom lejn il-Mulej.

**Ejjew inroddu ħajr lill-Mulej Alla**

**tagħna.**

Huwa dritt u ġust.

Qaddis, Qaddis, Qaddis Mulej Alla  
tal-eżerċti. Is-sema u l-art huma  
mimlija bil-glorja tiegħek.

Hosanna fl-ogħla. Imbierek min  
jiġi f'isem il-Mulej. Hosanna fl-  
ogħla.

**Il-misteru tal-fidi.**

Aħna nxandru l-Mewt tiegħek,  
Mulej, u jistqarru l-Qawmien  
tiegħek sakemm terġa' tiġi. Jew:  
Meta nieklu dan il-Ħobż u  
nixorbu din it-Tazza, aħna  
nxandru l-Mewt tiegħek, Mulej,  
sakemm terġa' tiġi. Jew: Salvana,  
Salvatur tad-dinja, għax bis-Salib  
u l-Qawmien tiegħek inti  
ħallejtnejn ħielsa.

Amen.

**Rit tat-Tqarbin**

**Fuq kmand tas-Salvatur u  
ffurmati minn tagħlim divin,  
nazzardaw ngħidu:**

Missierna, li int fis-smewwiet,  
jitqaddes ismek; ejja saltnatek,  
isir ir-rieda tiegħek fuq l-art kif  
inhi fis-sema. Agħtina llum il-  
ħobż tagħna ta' kuljum, u  
aħfrilna ħtijietna, kif aħna naħfru  
lil dawk li ħatfu magħna; u  
twasslux fit-tentazzjoni, imma  
jeħlisna mill-ħażeen.

Maltese (Malti)

Kannada ( )

Eħlisna, Mulej, nitolbu, minn kull  
ħażen, bil-ħlewwa agħti l-paċi fi  
żmienna, li, bl-għajjnuna tal-  
ħniena tiegħek, nistgħu nkunu  
dejjem ħielsa mid-dnub u sigur  
minn kull dwejjaq, hekk kif  
nistennew it-tama mbierka u l-  
miġja tas-Salvatur tagħna, Ĝesù  
Kristu.

Għas-saltna, il-qawwa u l-glorja  
huma tiegħek issa u għal dejjem.  
Mulej Ĝesù Kristu, li qal lill-  
Appostli tagħikom: Il-paċi nħallik,  
il-paċi tiegħi nagħtikom, tħarixx  
lejn dnubietna, imma fuq il-fidi  
tal-Knisja tiegħek, u bil-grazzja  
agħtiha l-paċi u l-għaqda skond  
ir-rieda tiegħek. Li jgħix u jsaltan  
għal dejjem ta' dejjem.

Amen.

Il-paċi tal-Mulej magħikkom  
dejjem.

U bl-ispirtu tiegħek.

Ejjew noffru lil xulxin is-sinjal tal-  
paċi.

Haruf ta' Alla, int tnejħi d-  
dnubiet tad-dinja, ħniena minna.  
Haruf ta' Alla, int tnejħi d-  
dnubiet tad-dinja, ħniena minna.  
Haruf ta' Alla, int tnejħi d-  
dnubiet tad-dinja, agħtina l-paċi.

Ara l-ħaruf ta' Alla, ara lil dak li  
jnejħi d-dnubiet tad-dinja. Henjin

Maltese (Malti)

Kannada ( )

dawk imsejħin għall-ikla tal-  
ħaruf.

Mulej, jien mhux denja li għandek  
tidħol taħt is-saqaf tiegħi, imma  
biss għid il-kelma u ruħi tkun  
imfejqa.

Il-Ġisem (Demm) ta' Kristu.

Amen.

Ejjew nitolbu.

Amen.

Riti li jikkonkludu

Barka

Il-Mulej magħkom.

U bl-ispirtu tiegħek.

J'Alla li jista' kollox iberikkom, il-  
Missier, u l-Iben, u l-Ispritu s-  
Santu.

Amen.

Tkeċċija

Oħroġ, il-Quddiesa tintemm. Jew:  
Mur u ġabbar l-Evanġelju tal-  
Mulej. Jew: Mur fis-sliem,  
igglorifika lill-Mulej b'ħajtek. Jew:  
Mur fil-paċi.

Grazzi lil Alla.